

Art. 4. De schuldbemiddelaar heeft recht op afzonderlijke en forfaitaire vergoedingen voor de administratieve kosten die vermeld zijn op de hiernavolgende lijst en dienen tot dekking van uitgaven die rechtstreeks verband houden met de schuldbemiddeling waarmee hij is belast.

Forfaitair tarief :

1° kosten voor een gewone brief : F 350, in voorkomend geval te vermeerderen met de kosten van een aangetekende zending;

2° kosten voor een gewone omzendbrief gericht aan drie of meer schuldenaars of schuldeisers : F 200, in voorkomend geval te vermeerderen met de kosten van een aangetekende zending;

3° kosten voor telefoon, elektronische berichtgeving en fotokopieën : F 3 000 per dossier;

4° reiskosten : F 7 per kilometer.

Art. 5. De bedragen genoemd in de artikelen 2, 3 en 4, worden aangepast wanneer de stijgingen of dalingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen of de bedragen op 1 januari van het volgende jaar met 5 % meer doen toenemen of dalen.

Het aanvangsindexcijfer is het indexcijfer van de consumptieprijzen van december 1998.

Die aanpassingen worden bij een bericht in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 6. Onverminderd de vergoedingen bedoeld in artikel 4, heeft de schuldbemiddelaar recht op terugbetaling van de uitgestelde kosten om zich de uitgaven, uittreksels of stukken aan te schaffen welke hij nodig heeft in het kader van de schuldbemiddeling waarmee hij is belast.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1999.

Art. 8. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Art. 4. Le médiateur de dettes a droit à des indemnités distinctes et forfaitaires pour les frais administratifs dont la liste est reproduite ci-après, lesquels sont destinés à couvrir des dépenses qui présentent un lien direct avec la médiation de dettes dont il est chargé.

Tarif forfaitaire :

1° frais de correspondance ordinaire : F 350, le cas échéant, majorés des frais d'envoi par recommandé;

2° frais pour une lettre circulaire ordinaire adressée à trois débiteurs ou créanciers, ou plus : F 200, le cas échéant, majorés des frais d'envoi par recommandé;

3° frais de téléphone, de courrier électronique et de photocopies : F 3 000 par dossier;

4° frais de déplacement : F 7 par kilomètre.

Art. 5. Les montants visés aux articles 2, 3 et 4, sont adaptés lorsque les augmentations ou diminutions de l'indice des prix à la consommation entraînent au 1^{er} janvier de l'année suivante une augmentation ou une diminution des montants égale ou supérieure à 5 %.

L'indice de base est l'indice des prix à la consommation de décembre 1998.

Ces adaptations sont publiées par avis au *Moniteur belge*.

Art. 6. Outre les indemnités visées à l'article 4, le médiateur de dettes a droit au remboursement des frais exposés pour se procurer les expéditions, extraits ou pièces nécessaires dans le cadre de la médiation de dettes dont il est chargé.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

Art. 8. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

N. 98 — 3592

[C - 98/09902]

1 DECEMBER 1998. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het inschrijvingsgeld te betalen door de onderdanen van een Lidstaat van de Europese Unie die in België het beroep van advocaat wensen uit te oefenen

De Minister van Justitie,

Gelet op de Richtlijn 89/48/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hogeronderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van ten minste drie jaar worden afgesloten, aangevuld bij de Richtlijn 92/51 van de Raad van 18 juni 1992;

Gelet op de wet van 29 april 1994 tot uitvoering van de in toepassing van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap uitgevaardigde verordeningen, richtlijnen en beschikkingen inzake diploma's, getuigschriften en andere titels vereist voor het uitoefenen van een beroep of een beroepsactiviteit;

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 428ter, § 4, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 2 mei 1996 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1998;

F. 98 — 3592

[C - 98/09902]

1^{er} DECEMBRE 1998. — Arrêté ministériel fixant le droit d'inscription à verser par les ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne souhaitant exercer la profession d'avocat en Belgique

Le Ministre de la Justice,

Vu la Directive 89/48/CEE du Conseil du 21 décembre 1988 relative à un système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans, complétée par la Directive 92/51 du Conseil du 18 juin 1992;

Vu la loi du 29 avril 1994 portant exécution des ordonnances, directives et décisions en matière de diplômes, certificats et autres titres requis pour l'exercice d'une profession ou d'une activité professionnelle, édictées en application du Traité instituant la Communauté économique européenne;

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 428ter, § 4, y inséré par l'arrêté royal du 2 mai 1996 et modifié par l'arrêté royal du 27 mars 1998;

Gelet op de wet van 15 mei 1998 houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 2 mei 1996 tot omzetting van de Richtlijn 89/48/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hoger-onderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van ten minste drie jaar worden afgesloten, aangevuld bij de Richtlijn 92/51 van de Raad van 18 juni 1992 wat het beroep van advocaat betreft en van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 tot wijziging van de artikelen 428*bis* tot 428*decies* van het Gerechtelijk Wetboek ingevoegd bij het koninklijk besluit van 2 mei 1996 tot omzetting van de Richtlijn 89/48/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hoger-onderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van ten minste drie jaar worden afgesloten, aangevuld bij de Richtlijn 92/51 van de Raad van 18 juni 1992 wat het beroep van advocaat betreft;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Europese Commissie opmerkingen heeft geformuleerd omtrent de overeenstemming van het koninklijk besluit van 2 mei 1996 met de Richtlijn 89/48/EEG;

Overwegende dat artikel 428*ter*, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek is gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1998 teneinde tegemoet te komen aan de opmerkingen geformuleerd door de Europese Commissie;

Overwegende dat de aldus gewijzigde bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek dringend moeten worden uitgevoerd,

Besluit :

Artikel 1. Het inschrijvingsgeld bedoeld in artikel 428*ter*, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 2 mei 1996 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1998, en dat de gegadigde aan de Nationale Orde van Advocaten moet storten bij de indiening van zijn verzoek, wordt vastgesteld op 15 000 BF.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 12 mei 1998.

Brussel, 1 december 1998.

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Vu la loi du 15 mai 1998 portant ratification de l'arrêté royal du 2 mai 1996 visant à la transposition, en ce qui concerne la profession d'avocat, de la Directive 89/48/CEE du Conseil du 21 décembre 1988 relative à un système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans, complétée par la Directive 92/51 du Conseil du 18 juin 1992 et de l'arrêté royal du 27 mars 1998 modifiant les articles 428*bis* à 428*decies* du Code judiciaire insérés par l'arrêté royal du 2 mai 1996 visant à la transposition, en ce qui concerne la profession d'avocat, de la Directive 89/48/CEE du Conseil du 21 décembre 1988 relative à un système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans, complétée par la Directive 92/51 du Conseil du 18 juin 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la Commission européenne a formulé des observations quant à la conformité de l'arrêté royal du 2 mai 1996 avec la Directive 89/48/CEE;

Considérant que l'article 428*ter*, § 4, du Code judiciaire a été modifié par l'arrêté royal du 27 mars 1998 afin de répondre aux observations formulées par la Commission européenne;

Considérant qu'il convient d'exécuter d'urgence les dispositions du Code judiciaire ainsi modifiées,

Arrête :

Article 1^{er}. Le droit d'inscription visé à l'article 428*ter*, § 4, du Code judiciaire, y inséré par l'arrêté royal du 2 mai 1996 et modifié par l'arrêté royal du 27 mars 1998, et à verser par le candidat à l'Ordre national des avocats, lors de l'introduction de sa requête, est fixé à 15 000 FB.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 12 mai 1998.

Bruxelles, le 1^{er} décembre 1998.

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 98 — 3593

[C - 98/03643]

21 DECEMBER 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 november 1998 betreffende de wijze van uitgifte van de loterij met biljetten, "WIN FOR LIFE" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 juli 1991 betreffende de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 2, eerste lid en op artikel 27, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 november 1998 betreffende de wijze van uitgifte van de loterij met biljetten, "WIN FOR LIFE" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Overwegende dat het lotenplan van de loterij met biljetten, "WIN FOR LIFE" genaamd, per uitgifte van een miljoen biljetten, een lot bevat dat bestaat uit een maandelijks uit te betalen rente van 40 000 frank;

Overwegende dat het lot dat bestaat uit voornoemde rente net zo goed ontheven is van alle belastingen ten bate van de Staat als de loten van 200 F, 400 F, 1 000 F, 10 000 F en 100 000 F van het lotenplan van de « WIN FOR LIFE »;

Overwegende in dit verband dat de huidige formulering van artikel 8 van het koninklijk besluit betreffende de wijze van uitgifte van de loterij met biljetten, "WIN FOR LIFE" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij, aanleiding kan geven tot verwarring;

Overwegende dat, om te vermijden dat een dergelijke situatie zich voordoet, de noodzaak tot het nemen van dit besluit des te dringender is daar de verkoop van de betrokken loterij met biljetten is begonnen op 8 december 1998;

MINISTERE DES FINANCES

F. 98 — 3593

[C - 98/03643]

21 DECEMBRE 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 novembre 1998 concernant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "WIN FOR LIFE", loterie publique organisée par la Loterie nationale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 juillet 1991 relative à la Loterie nationale, notamment l'article 2, alinéa 1^{er}, et l'article 27, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 26 novembre 1998 concernant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "WIN FOR LIFE", loterie publique organisée par la Loterie nationale, notamment l'article 8;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Considérant que le plan des lots de la loterie à billets, appelée « WIN FOR LIFE », comprend, pour chaque émission d'un million de billets, un lot consistant en une rente payable à concurrence de 40 000 francs par mois;

Considérant que le lot consistant en la rente précitée est, à l'instar des montants de 200 F, 400 F, 1 000 F, 10 000 F et 100 000 F également prévus par le plan des lots du « WIN FOR LIFE », exempt de tous impôts au profit de l'Etat;

Considérant à cet égard que dans sa rédaction actuelle, l'article 8 de l'arrêté royal du 26 novembre 1998 concernant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "WIN FOR LIFE", loterie publique organisée par la Loterie nationale, peut donner lieu à une confusion;

Considérant qu'afin d'éviter que pareille situation ne se produise, il est impérieux de prendre avec d'autant plus d'urgence le présent arrêté que la vente de la loterie à billets concernée a démarré le 8 décembre 1998;